

 <p>Bundesamt für Zivilschutz Office fédéral de la protection civile Ufficio federale della protezione civile Uffizi federal da la protecziun civila</p>	<p align="center">Detailetat/ Etat de détail</p> <p align="center">Z.000.143.00</p>
<p>ALN der Ausrüstung</p> <p align="right">270-4980</p> <p>NSA de l'équipement</p>	<p>Alarmsirene MSL-3/81, 4kW, elektrisch mit Sirenenschalter ZSS-79</p> <p>Sirène d'alarme MSL-3/81, 4kW électrique avec coffret de sirène ZSS-79</p>
<p>Preis der Ausrüstung</p> <p align="right">Fr. 6'352.--</p> <p>Prix de l'équipement</p>	<p align="center">Inbegriffene Detailetats/ Etats de détail y compris:</p>
<p>Erläuterungen und Hinweise:</p> <p>ALN-Kolonne</p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Mengen- und Benennungskolonne</p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p>Preiskolonne</p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p>Bemerkungskolonne</p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p>	<p>Explications et remarques:</p> <p>Colonne des NSA</p> <p>★ Signes (une à quatre étoiles) pour différentes indications.</p> <p>▼ Signe pour éléments et batteries.</p> <p>Pour toutes les interventions, les éléments et les batteries doivent être acquis par les organisations de protection civile.</p> <p>Il ne faut pas emmagasiner les appareils en y laissant les éléments ou les batteries connectés.</p> <p>● Signe de matériel de consommation.</p> <p>L'OFPC ne fournit pas ultérieurement de carburants et de matériel de consommation. Il incombe aux organisations de protection civile de les acquérir.</p> <p>Colonne quantité et dénomination</p> <p>Unités de mesure telles que m, kg, l etc sous l'indication de quantité.</p> <p>Dénominations en provenance de la banque des données.</p> <p>Colonne des prix</p> <p>Prix par pièce, m, kg, l ou paire, si pas d'indication dans la colonne des remarques.</p> <p>Changements de prix réservés.</p> <p>Colonne des remarques</p> <p>Numéros des états de détail y compris.</p>
<p align="center">Mutationsanzeige/ Avis de modification:</p> <p align="center">72</p>	<p align="center">Ausgabedatum/ Date d'édition:</p> <p align="center">Mai 1998/Et</p>

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
270-4980	ALARMSIRENE MSL-3/81, 4KW, ELEKTRISCH MIT SIRENENSCHALTER ZSS-79 SIRENE D'ALARME MSL-3/81, 4KW ELECTRIQUE AVEC COFFRET DE SIRENE ZSS-79	6352.00		00.000.143.00
	BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE			
270-4981	1 ALARMSIRENE MSL-3/81, 4KW, ELEKTRISCH SIRENE D'ALARME MSL-3/81, 4KW, ELECTRIQUE	2487.00		
	BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE			
270-4940	1 ALARMSIRENE MSL-3/81, 4KW, ELEKTRISCH OHNE SCHUTZDACH SIRENE D'ALARME MSL-3/81, 4KW, ELECTRIQUE SANS CHAPEAU DE PROTECTION	1880.00		
	INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC			
270-4903	1 KLEMMBRIDE 100X20/59X200MM GG 20 FUER 4"GASROHR BRIDE DE SERRAGE 100X20/59X200 FG 20 POUR TUYAU A GAZ 4"	12.00		
167-3325	4 SECHSKANTSCHRAUBE M16X70 DIN 933 ST ROSTFR A2 VIS TETE SIX-PANS M16X70 DIN 933 AC INOX A2	2.20		
178-2155	4 FEDERRING B d16MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d16MM DIN 127 AC INOX 18/10	0.30		
270-4905	1 KLEMMENDECKEL 265X141X14MM GG 20 MIT DICHTUNG AUS GUMMI COUVERCLE DE BORNES 265X141X14MM FG 20 AVEC PROFIL D'ETANCHEITE EN CAOUTCHOUC	24.00		
141-8771	1 SECHSKANTSCHRAUBE M8X40/22 DIN 931 ST ROSTFR A2 VIS TETE SIX-PANS M8X40/22 DIN 931 AC INOX A2	0.40		
141-8775	1 SECHSKANTSCHRAUBE M8X60/22 DIN 931 ST ROSTFR A2 VIS TETE SIX-PANS M8X60/22 DIN 931 AC INOX A2	0.20		
178-2150	2 FEDERRING B d8MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d8MM DIN 127 AC INOX 18/10	8.00	100 STK	
270-4959	1 KLEMMENPLATTE MIT ANSCHLUSS- UND BEFESTIGUNGSMATERIAL PLAQUE A BORNES AVEC MATERIEL DE RACCORDEMENT ET DE FIXATION	8.40		
	BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE			

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
270-4904	1 KLEMMENPLATTE 50X36X82MM ISOLIERPRESSSTOFF, SCHWARZ PLAQUE A BORNES 50X36X82MM, ISOLANT EN MATIERE MOULEE, NOIRE	4.50		
178-0552	18 UNTERLAGSCHEIBE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 MS RONDELLE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 LT	7.00	100 STK	
279-5289	6 SECHSKANTMUTTER B M8 DIN 439 MS ECROU SIX-PANS B M8 DIN 439 LT	11.00	100 STK	
167-3359	6 SECHSKANTMUTTER M8 DIN 934 MS ECROU SIX-PANS M8 DIN 934 LT	11.00	100 STK	
178-2150	6 FEDERRING B d8MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d8MM DIN 127 AC INOX 18/10	8.00	100 STK	
270-4965	3 VERBINDUNGSLASCHE 46X16X1MM MS ECLISSE DE JONCTION 46X16X1MM LT	0.50		
150-6806	2 ZYLINDERSCHRAUBE M6X25 DIN 84 ST ROSTFR A2 VIS TETE CYLINDRIQUE M6X25 DIN 84 AC INOX A2	0.20		
178-2149	2 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10	5.00	100 STK	
270-4966	1 SECHSKANTSCHRAUBE M6X20 ST ROSTFR 18/10 MIT ERDUNGSSYMBOL VIS TETE SIX-PANS M6X20 AC INOX 18/10 AVEC SYMBOLE DE MISE A LA TERRE	0.30		
178-0552	1 UNTERLAGSCHEIBE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 MS RONDELLE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 LT	7.00	100 STK	
178-2150	1 FEDERRING B d8MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d8MM DIN 127 AC INOX 18/10	8.00	100 STK	
270-4960	1 ZUGENTLASTUNGSBRIDE d 38X95X40MM MS VNI FUER KUPFERWELLROHR TYP 21 BRIDE DE DECHARGE DE TRACTION d38X95X40 LT NICKELE P TUBE ONDULE EN CUIVRE T 21 BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	36.20		
270-4961	1 BRIDENOBERTEIL 95X40MM G-CU ZN 33 PB 2 VNI BRIDE PARTIE SUPERIEURE 95X40MM G-CU ZN 33 PB 2 NICKELE	25.00		
270-4962	1 BRIDENUNTERTEIL 53X40MM G-CU ZN 33 PB 2 VNI BRIDE PARTIE INFERIEURE 53X40MM G-CU ZN 33 PB 2 NICKELE	10.00		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
167-3289	2 SECHSKANTSCHRAUBE M6X30 DIN 933 ST ROSTFR A2 VIS TETE SIX-PANS M6X30 DIN 933 AC INOX A2	0.20		
178-2149	2 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10	5.00	100 STK	
167-3299	2 SECHSKANTSCHRAUBE M8X25 DIN 933 ST ROSTFR A2 VIS TETE SIX-PANS M8X25 DIN 933 AC INOX A2	0.20		
178-1343	2 UNTERLAGSCHEIBE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 ST ROSTFR A2 RONDELLE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 AC INOX A2	2.00	100 STK	
178-2150	2 FEDERRING B d8MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d8MM DIN 127 AC INOX 18/10	8.00	100 STK	
270-4963	1 ZUGENTLASTUNGSBRIDE 72X20MM ST VZINKT MIT 2 SCHRAUBEN, FUER ANSCHLUSSDRAEHTE BRIDE DE DECHARGE DE TRACTION 72X20MM AC ZINGUE AV 2 VIS, PR CABLE DE CONNEXION INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC	2.50		
150-6766	2 ZYLINDERSCHRAUBE M6X16 DIN 84 ST ROSTFR A2 VIS TETE CYLINDRIQUE M6X16 DIN 84 AC INOX A2	0.20		
178-2149	2 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10	5.00	100 STK	
270-4902	1 SCHUTZDACH UP, MIT BEFESTIGUNGSELEMENTEN UND SCHUTZGITTERN OBEN UND UNTEN CHAPEAU DE PROTECTION UP, AVEC PIECES DE FIXAT ET TREILLIS PROT DESSUS ET DESSOUS BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	607.00		
270-4939	1 SCHUTZDACH d440/960X400MM UP MIT SCHUTZGITTER OBEN CHAPEAU DE PROTECTION d440/960X400MM UP AVEC TREILLIS DE PROTECTION DE DESSUS	523.00		
270-4938	1 SCHUTZGITTER d475X132MM ST VZINKT UNTEN TREILLIS DE PROTECTION d475X132MM AC ZINGUE DE DESSOUS	65.00		
270-4964	1 BEFESTIGUNGSELEMENTE FUER SCHUTZDACH ELEMENTS DE FIXATION POUR CHAPEAU DE PROTECTION BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	19.00		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
141-8794	4 SECHSKANTSCHRAUBE M10X180/32 DIN 931 ST ROSTFR A4 VIS TETE SIX-PANS M10X180/32 DIN 931 AC INOX A4	4.50		
178-1344	4 UNTERLAGSCHEIBE A d10,5/20X2MM DIN 125 ST ROSTFR A2 RONDELLE A d10,5/20X2MM DIN 125 AC INOX A2	10.00	100 STK	
178-2154	4 FEDERRING B d10MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d10MM DIN 127 AC INOX 18/10	12.00	100 STK	
270-4911	1 SIRENENSCHALTER ZSS-79 COFFRET DE SIRENE ZSS-79 INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC	3865.00		
270-4957	1 GEHAEUSE-OBERTEIL 660X370X85MM ST VZINKT ZENTRALENGRAU BOITIER PARTIE SUPERIEURE 660X370X85MM AC ZINGUE GRIS CENTRALE INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC	482.00		
270-4958	6 PLOMBIERSCHRAUBE UNVERLIERBAR M5X24/11 MS VNI VIS A PLOMBER IMPERDABLES M5X24/11 LT NICKELE	0.50		
208-0559	1 DREHKNOPF d40X23MM SCHWARZ MIT WEISSEM PFEILZEICHEN, FUER ACHS-d1/4" BOUTON ROTATIF d40X23MM NOIRE AVEC SIGNE FLECHE BLANC, POUR AXE d1/4"	4.50		
232-1384	1 ZYLINDERSCHRAUBE M3,5X18/12,ST VNI VIS TETE CYLINDRIQUE M3,5X18/12, AC NICKELEE	0.50		
270-4967	1 TRENNWAND 358X151,5X4MM HARTPAPIER N1 CLOISON 358X151,5X4MM PAPIER DUR N1	11.00		
230-1261	3 PASS-SCHRAUBE S2 25A 500V GELB, GEWINDE 3/16", KERAMIK VIS DE CONTACT S2 25A 500V JAUNE, FILETAGE 3/16", CERAMIQUE	0.50		
230-1207	3 SICHERUNGSSCHRAUBKOPF K3 500V WEISS GERIPPT TETE A VIS DE COUPE-CIRCUIT K3 500V BLANCHE CANNELEE	1.40		
230-1270	3 HALTEFUTTER d23/24X31MM FUER SICHERUNGS- PATRONE GR 2 UND SICHERUNGSKOPF K 3 FOURREAU DE REDUCTION d23/24X31MM POUR CARTOUCHE GR 2 ET TETE DE COUPE-CIRC K 3	1.60		
230-0044	3 SICHERUNGSPATRONE D2 FLINK 25A 500V d22X50MM FUSIBLE D2 RAPIDE 25A 500V d22X50MM	0.60		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
270-4968	1 ABDECKPLATTE 192X90X0,5MM AL FARBLOS ELOXIERT, BESCHRIFTUNG D PLAQUE DE RECOUVREMENT 192X90X0,5MM AL ANODISEE INCOLORE, INSCRIPTION D	7.60		
270-4971	1 AUSWECHSEL- UND ZUSATZMATERIAL ZU ZSS-79 MATERIEL DE RECHANGE ET DE COMPLEMENT POUR ZSS-79 BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	22.00		
270-4969	1 ABDECKPLATTE 192X90X0,5MM AL FARBLOS ELOXIERT, BESCHRIFTUNG F PLAQUE DE RECOUVREMENT 192X90X0,5MM AL ANODISEE INCOLORE, INSCRIPTION F	7.60		
270-4970	1 ABDECKPLATTE 192X90X0,5MM AL FARBLOS ELOXIERT, BESCHRIFTUNG I PLAQUE DE RECOUVREMENT 192X90X0,5MM AL ANODISEE INCOLORE, INSCRIPTION I	7.60		
270-4923	1 STECKSCHLUESSEL INNEN-4KT 4,5MM, d8X54X57MM MS VNI CLEF A DOUILLE A 4 PANS CREUX 4,5MM, d8X54X57MM LT NICKELE	1.60		
230-0078	3 SICHERUNGSPATRONE DT3 TRAEGE 40A 500V d28X50MM FUSIBLE DT3 TEMPORISE 40A 500V d28X50MM	1.20		
230-1263	3 PASS-SCHRAUBE S3 35/40A 500V, SCHWARZ GEWINDE 3/16", KERAMIK VIS DE CONTACT S3 35/40A 500V, NOIRE FILETAGE 3/16", CERAMIQUE ODER GRUPPE - OU GROUPE	0.60		
270-4972	1 MONTAGEANLEITUNG FUER SIRENENANLAGEN MIT ALARMSIRENEN MSL-6 UND MSL-3 D INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR INSTALL DE SIRENES AVEC SIRENES D'ALARME MSL-6/-3 D ODER - OU			
270-4973	1 MONTAGEANLEITUNG FUER SIRENENANLAGEN MIT ALARMSIRENEN MSL-6 UND MSL-3 F INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR INSTALL DE SIRENES AVEC SIRENES D'ALARME MSL-6/-3 F ODER - OU			
270-4974	1 MONTAGEANLEITUNG FUER SIRENENANLAGEN MIT ALARMSIRENEN MSL-6 UND MSL-3 I INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR INSTALL DE SIRENES AVEC SIRENES D'ALARME MSL-6/-3 I			